

К юбилею профессора Н.Е. Ананьевой

**Избранная библиография
печатных трудов профессора Н.Е. Ананьевой**

Selected Bibliography of the Works of Professor N.E. Ananieva

КНИГИ

Польский язык в школе. Познань, 1998. 144 с. (в соавт. с О.Н. Шапкиной, В.Я. Тихомировой).

Славянские языки для абитуриентов. Вып. 1. Болгарский язык. Польский язык / Н.Е. Ананьева, В.П. Гудков, О.А. Ржанникова, Е.В. Тимонина. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2006.

Краткий очерк истории синтаксиса польского языка. М.: Книга и бизнес, 2008.

История и диалектология польского языка (программа курса История и диалектология польского языка для студентов славянского отделения). М.: Изд-во Моск. ун-та, 2008 (в соавт. с А.С. Посвянской).

Польский язык. Самоучитель для начинающих. М.: АСТ-Пресс 2010 (в соавт. с Т.С. Тихомировой).

Studia Kresowe t.1 Język-Literatura-Historia. Zielona Góra / N. Ananiewa, W. Mańczak, K. Morita et al. Warszawa, 2010.

История и диалектология польского языка. 4-е изд., испр и доп. М.: URSS, 2013.

Jak zwracają się do siebie Europejczycy / Red. M. Marcjanik; N. Ananiewa, M. Łaziński, K. Sikora et al. Warszawa, 2013.

Studia Kresowe: Literatura. Język. Kulturologia / N. Ananiewa, K. Grabias-Banaszewska, R. Szyber et al.; Zielonogórski Uniwersytet. Zielona Góra, 2018. 210 p.

* * *

Некоторые особенности польского говора села Майшегала Вильнюсского района Литовской ССР // Польские говоры в СССР. Ч. II. Минск: Наука и техника, 1973.

Морфонологические чередования в польском говоре деревни Гайде Игналинского района Литовской ССР (общие принципы) // Вестник Моск. ун-та. Серия 9. Филология. 1974. № 1.

Деклинационные типы субстантивов в одном периферийном польском говоре // Славянская филология: Сб. статей. Вып. X. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1978.

Некоторые морфонологические модели отыменных прилагательных в периферийных польских говорах (прилагательные-деадъективы, образованные суффиксальным способом) // Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования 1977. М.: Наука, 1979.

Некоторые морфонологические модели десубстантивных прилагательных в периферийных польских говорах (прилагательные, образованные суффиксальным способом) // Славянское и балканское языкознание. Проблемы морфонологии. М.: Наука, 1981.

Об изучении юго-восточной разновидности периферийного польского диалекта в ПНР (работы 70-х годов) // Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования 1979. М.: Наука, 1981.

Чередования в парадигме настоящего времени глагола польского говора деревни Гайде Игналинского района Литовской ССР // *Studia nad polszczyzną kresową*. Т. I. Ossolineum. Wrocław i in.: Wydawnictwo Polskiej Akademii Nauk, 1982.

К вопросу о диалектной принадлежности говора двух польских сел на территории Украинской ССР // *Studia nad polszczyzną kresową*. Т. II. Ossolineum. Wrocław i in.: Wydawnictwo Polskiej Akademii Nauk, 1983.

Некоторые особенности фонетической интерференции у полилингвов одного польского говора // *Studia nad polszczyzną kresową*. Т. II. Ossolineum. Wrocław i in.: Wydawnictwo Polskiej Akademii Nauk, 1983.

Об изменении k' g' в t' d' в польском говоре двух сел Хмельницкого района Хмельницкой области УССР // *Studia nad polszczyzną kresową*. Т. III. Ossolineum. Wrocław i in.: Wydawnictwo Polskiej Akademii Nauk, 1984.

Презентная парадигма глагола в польских периферийных говорах Казахстана // *Studia nad polszczyzną kresową*. Т. III. Ossolineum. Wrocław i in.: Wydawnictwo Polskiej Akademii Nauk, 1984.

Морфонологические типы субстантивных парадигм в современном чешском литературном языке // Славянская морфонология. Субстантивное словоизменение. М.: Наука, 1987.

О некоторых типах ошибок у студентов-филологов, изучающих польский язык // Теория и практика изучения славянских языков. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1988.

Вариантность и синонимия в названиях частей тела в польских говорах Казахстана // *Studia nad polszczyzną kresową*. Т. V. Ossolineum. Wrocław i in.: Wydawnictwo Polskiej Akademii Nauk, 1989.

Новый труд украинских славистов // Вестник Моск. ун-та. Серия 9: Филология. 1989. №3. С. 88–92 (в соавт. с К.В. Лифановым, Г.И. Замятиной).

Польские говоры на территории СССР (лексический и картографический аспекты) // Вестник Моск. ун-та. Серия 9. Филология. 1991. №1.

К вопросу о префиксальных deverбативных глаголах в «польщизне кресовой» // *Studia nad polszczyzną kresową*. Т. VI. Ossolineum. Wrocław i in.: Wydawnictwo Polskiej Akademii Nauk, 1992.

О некоторых принципах описания префиксальных глаголов древнепольского языка // Словообразование и номинативная деривация в славянских языках. Ч. II. Гродно: Изд-во Гродненского госуниверситета, 1992.

Префиксальные глаголы «деструктивной» семантики в древнепольском языке // Вестник Моск. ун-та. Серия 9. Филология. 1993. №3.

Mowa młodszej generacji użytkowników polszczyzny kresowej odłamu południowo-wschodniego jako przykład gwary przejściowej // Gwary mieszane i przejściowe na terenach słowiańskich. Lublin: Wydawnictwo UMCS, 1993.

Mikrotoponimia w gwarach polskich pogranicza słowiańsko-bałtyckiego // Systemy onomastyczne w słowiańskich gwarach mieszanych i przejściowych. Lublin: Wydawnictwo UMCS, 1993.

Функционирование форм прошедшего времени в глаголах совершенного вида со значением повторяемости в польском языке (в сопоставлении с русским) // Исследования по глаголу в славянских языках. Типология и сопоставление. Варшава: Изд-во Варшавского университета, 1993.

Об одной функционально-семантической особенности польского глагола // Сборник от научни трудове, посветен на седемдесетгодишнината професор Мирослав Янакиев. София: Издательство Софийского университета, 1993.

О некоторых особенностях глагола в польских говорах окрестностей Видз // Dialektologia Slavica: Сб. к 85-летию С.Б. Бернштейна. Исследования по славянской диалектологии 4. М.: Индрик, 1995.

Fleksja czasownika w gwarze wsi Maćkowce i Szaróweczka na Podolu // Studia nad polszczyzną kresową. T. VIII. Warszawa: Semper, 1995.

О некоторых принципах описания префиксальных глаголов в польском языке // Славистички студии 6–7 / Универзитет «Св. Кирил и Методиј». Филолошки факултет. Скопје, 1995.

О функционировании претеритальных форм совершенного вида со значением повторяемости в польских диалектах // Материалы и исследования 1989–1993. М.: Институт русского языка имени В.В. Виноградова РАН, 1996.

O niektórych typach polskich gwar na Ukrainie i metodach ich badań oraz o przyszłym Atlasie polskich gwar kresowych // Język polski dawnych Kresów Wschodnich. T. 1. Studia i materiały. Warszawa: Semper, 1996.

Zoonimia w polskich gwarach pogranicza bałto-słowiańskiego // Rozprawy Slawistyczne 11. Lublin: Wydawnictwo UMCS, 1996.

Kilka uwag o czasowniku w polskich gwarach okolic Widz // Białostocki Przegląd Kresowy. T. IV. Słowiańszczyzna w badaniach filologicznych. Białystok: Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku, 1996.

Приставочные глаголы с префиксом до-/do- в современном польском и русском языках // Исследования по глаголу в славянских языках. Глагольная лексика с точки зрения семантики, словообразования, грамматики / Филологический факультет Московского государственного университета. М.: Филология, 1996.

O niektórych zasadach i metodach intensyfikacji nauczania języka polskiego jako obcego // Język polski w kraju i za granicą. T. II / Uniwersytet Warszawski. Warszawa: Dom Wydawniczy «ELIPSA», 1997.

Zjawisko interferencji w początkowym etapie nauczania języka polskiego w środowisku rosyjskojęzycznym // Nauczanie języka polskiego jako obcego: Materiały z konferencji Grupy «Bristol». Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 1997.

О роли фактора сочетаемости в сопоставлении славянских языков // Проблемы изучения отношений эквивалентности в славянских языках. М.: Диалог-МГУ, 1997.

О принципах описания древнепольского префиксального глагола // Типология вида. Проблемы, поиски, решения. М.: Языки русской культуры, 1998.

Проблемы сопоставительного анализа префиксальных глаголов в языках древнего периода (на материале префиксальных глаголов с до-|do- в древнепольском, древнечешском и древнерусском языках // Сопоставительные исследования грамматики и лексики русского и западнославянских языков. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1998.

Некоторые итоги и перспективы изучения польского периферийного диалекта. Конфронтативная грамматика двух его разновидностей. Словарь. Атлас // Научные доклады филологического факультета МГУ. Вып. 3. К XIII Международному съезду славистов в Кракове 27 августа – 3 сентября 1998 г. М., 1998.

О проекте Атласа польских говоров Белоруссии, Литвы и Украины // Исследования по славянской диалектологии 5. Актуальные проблемы славянской лингвогеографии / Институт славяноведения РАН. М., 1998.

Miejsce i funkcje przezwisk w słowiańskich systemach onomastycznych (na przykładzie języka polskiego i rosyjskiego) // Rozprawy Sławistyczne 14. Przewiska i przydomki w językach słowiańskich. Lublin: Wydawnictwo UMCS, 1998.

К вопросу о пространственных способах глагольного действия в славянских языках // Македонский язык, литература и культура в славянском и балканском контексте: Сб. материалов международной российско-македонской научной конференции (Москва, 15–16 сентября 1998 г.). М.: Изд-во Моск. ун-та, 1999.

Префиксальные глаголы в художественном тексте (на примере произведений русской и польской литератур) // Национально-культурный компонент в тексте и языке: Материалы II Международной научной конференции, 7–9 апреля 1999 г. Минск: В 3 ч. Ч. 2. Минск: Изд-во Белорусского государственного университета, 1999.

Изменения в лексике современного польского языка (70–80-е годы) в лингвистическом аспекте // Соповещение-семинар преподавателей славянских языков: Информационные материалы и тезисы докладов (Москва, 19–20 октября 1999 г.). М.: Изд-во Моск. ун-та, 1999.

Jeszcze raz w sprawie «Atlasu kresowych gwar polskich (mapa ‘nietoperza’)» // Kontakty językowe polszczyzny na pograniczu wschodnim. Warszawa: Semper, 2000.

О функционировании претеритальных форм совершенного вида со значением повторяемости в польских диалектах (II часть) // Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования 1994–1998 / Институт русского языка имени В.В. Виноградова РАН. М., 2000.

Pojęcie compositum historycznego i synchronicznego w onomastyce oraz inne wielokładnikowe nazwy własne (na materiale języka polskiego i rosyjskiego) // Rozprawy Sławistyczne 16. Słowiańskie composita antropimiczne. Lublin: Wydawnictwo UMCS, 2000.

O polszczyźnie Ukraińców okolic Dynowa w okresie międzywojennym // *Studia nad polszczyzną kresową*. T. IX. Warszawa: Semper, 2001.

Профессор С.Б. Бернштейн и польская славистика // *Филологический сборник памяти профессора Самуила Борисовича Бернштейна: к пятилетию со дня кончины*. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2001.

Słownictwo gwar kresowych w ujęciu leksykograficznym // *Studia Slawistyczne* 3. Wielojęzyczność na pograniczu polsko-wschodniosłowiańskim. Białystok: Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku, 2002.

Dialektologia polska jako składnik kształcenia slawistycznego na Uniwersytecie Moskiewskim im. M. Łomonosowa // *Łódzkie Towarzystwo Naukowe. Prace Wydziału I. Językoznawstwo. Nauki o Literaturze i Filozofii*. № 101. Łódź: Wydawnictwa Łódzkiego Towarzystwa Naukowego, 2002 .

Восточнославянские элементы в Атласе польских говоров Литвы, Белоруссии и Украины // *Исследования по славянской диалектологии*. Вып. 8. М.: Индрик, 2002.

O zasadach opisu leksykograficznego gwar kresowych // *Gwary dziś* 2. Regionalne słowniki i atlasy gwarowe. Poznań: Wydawnictwo Poznańskiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk, 2003.

Роль данных глагольного словообразования в современных западнославянских диалектах для изучения исторических процессов славянской глагольной деривации // *Славянское языкознание. XIII Международный съезд славистов*. Любляна, 2003 г.: Доклады российской делегации. М.: Индрик, 2003.

O metodach изучения и описания смешанных и переходных говоров (на примере польских говоров в зоне контакта с восточнославянскими и балтийскими языками) // *Proceedings of the third International Congress of Dialectologists and Geolinguists*. Lublin 2000. Vol. I. Lublin: Wydawnictwo UMCS, 2003.

Морфонологические типы субстантивных парадигм, функционирующие в подсистеме иноязычной лексики чешского языка и в его обиходно-разговорной разновидности // *Славянский вестник*. Вып. 1. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2003.

Słownictwo fitonimiczne (nazwy roślin) w polskich gwarach kresowych // *Języki mniejszościowe i języki regionalne*. Warszawa: Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy, 2003.

O польском языке в произведениях русской литературы XIX в. (на примере творчества В.Г. Короленко) // *Славянский вестник*. Вып. 2: К 70-летию В.П. Гудкова. М.: МАКС Пресс, 2004.

Оппозиция «душа – тело» в западнославянских языках // *Материалы научных чтений памяти заслуженных профессоров МГУ имени М.В. Ломоносова Р.Р. Кузнецовой и А.Г. Широковой*. М.: МАКС Пресс, 2004.

O современных методах изучения периферийных крестьянских польских говоров // *Исследования по славянской диалектологии* 9. Методы изучения территориальных и социальных диалектов. К итогам опыта славянской диалектологии XX в. М.: Институт славяноведения РАН, 2004.

Дистрибутивный способ глагольного действия в древнепольском языке // *Труды аспектологического семинара филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова*. Т. 4. М.: МАКС Пресс, 2004.

Глагол в польском говоре окрестностей Видз // Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования 2001–2002 / Институт русского языка имени В.В. Виноградова РАН. М., 2004.

Некоторые особенности преподавания польского языка в русскоязычной аудитории // Методика преподавания славянских языков и литератур как иностранных с применением технологии диалога культур. Томск: Изд-во Томского госпедуниверситета, 2004.

О профессоре С.Б. Бернштейне и его мемуарах // Вестник Моск. ун-та. Серия 9. Филология. 2004. №2.

Польские языковые элементы в русской литературе XIX–XX вв. // Славянская филология и современность: Материалы Международной науч. конф. 3–4 июня 2004 г. Барнаул: Изд-во Барнаульского госпедуниверситета, 2004.

Древнепольские архаизмы в польских диалектах XX в. // Исследования по славянской диалектологии 6. Славянская диалектология и история языка. М.: Институт славяноведения РАН, 2005.

Концепт *желание* в польском и русском языках // Язык, сознание, коммуникация: Сб. статей. Вып. 30. М.: МАКС Пресс, 2005.

Лексика польских говоров восточнославянского и балтийского пограничья в лексикографическом аспекте // Proceedings of the 4th International Congress of Dialectologists and Geolinguists. Материалы 4-го Международного конгресса диалектологов и геолингвистов. Рига, 28 июля – 2 августа 2003 / Latvian Language Institute, University of Latvia. Riga, 2006.

Przestrzeń onomastyczna współczesnych gwar kresowych odłamu północno-wschodniego i jej odbicie w utworach T. Konwickiego // Onimizacja i apelatywizacja. Białystok: Wydawnictwo Uniwersytetu w Białymstoku, 2006.

Zróżnicowanie pokoleniowe polskich gwar kresowych (wybrane zagadnienia) // Gwary dziś 3. Wewnętrzne zróżnicowanie języka wsi. Poznań: Wydawnictwo Poznańskiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk, 2006.

О функционировании претеритальных форм совершенного вида со значением повторяемости в польских диалектах (3 часть) // Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования 2003–2005 / Институт русского языка имени В.В. Виноградова РАН. М., 2006.

O Polonicum i polonikach słów kilka // Na chwałę i pożytek nasz wzajemny. Złoty jubileusz Polonicum. Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, 2006.

Czy gramatyka historyczna języka polskiego może być dyscypliną ciekawą dla współczesnego studenta? // Rozprawy Komisji Językowej. T.LI. Diachronia w badaniach nad językiem i w dydaktyce szkoły wyższej. Część I. Łódź: Wydawnictwa Łódzkiego Towarzystwa Naukowego, 2006.

Древнепольские префиксальные глаголы с обобщенным лексическим значением «делать» // Славистички студии 12 / Универзитет «Св.Кирил и Методиј». Филолошки факултет. Скопје, 2006.

O polskich gwarach Syberii: projekt badawczy // Acta Baltico-Slavica XXXI. Tom dedykowany Pani Profesor I. Grek-Pabisowej. Warszawa: Sławistyczny Ośrodek Wydawniczy, 2007.

Язык А. Мицкевича и польские периферийные говоры // Адам Мицкевич и польский романтизм в русской культуре. М.: Наука, 2007.

Prasa mniejszości narodowej polskiej (na przykładzie periodyków Południowej Ukrainy i Syberii) // Zeszyty łuzyckie. T. 41. Europejskie mniejszości etniczne. Łuzyczanie jako mniejszość wzorcowa. Część I. Warszawa, 2007. P. 73–88.

Периферийные польские диалекты как результат взаимодействия с восточнославянскими и балтийскими языками // Исследования по славянской диалектологии. 13. Славянские диалекты в ситуации языкового контакта в прошлом и настоящем / Институт славяноведения РАН. М., 2008. С. 72–79.

О функционировании претеритальных форм совершенного вида со значением повторяемости в польских диалектах (4 часть) // Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования 2006–2008 / Институт русского языка имени В.В. Виноградова РАН. М., 2008. С. 145–153.

Место междометий в преподавании инославянских языков в русскоязычной аудитории на материале польского языка (методическая разработка к учебнику польского языка для филологов) // Язык – образование – культура – общество: от идеи к реализации: Материалы 2-й Межвузовской научно-методической конференции. 24 апреля 2008 г. М.: Пограничная академия ФСБ России, 2008.

К типологии славянских периферийных диалектов, межславянских и славяноиноязычных контактов (на материале некоторых западнославянских и южнославянских языков) // Славянское языкознание. 14-й международный съезд славистов. Охрид, 10–16 сентября 2008 г.: Доклады российской делегации. М.: Индрик, 2008. С. 7–27.

Балтизмы в говорах балто-славянского пограничья // *Latgale kulturas pierobeža / Daugavpils universitates*. Daugavpils: Saule, 2008. С. 354–361.

Новая отонимическая лексика в современных славянских языках // II Международный научный симпозиум «Славянские языки и культуры в современном мире». Москва. МГУ имени М.В. Ломоносова. Филологический факультет. 24–26 марта 2009 г.: Труды и материалы. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2009.

Понятие ‘страсть’ как компонент категории оптативности (на материале польского, русского и чешского языков) // Язык, сознание, коммуникация: Сб. научных статей, посвященный памяти заслуженного профессора МГУ Александры Григорьевны Широковой / Редколл.: В.В. Красных, А.И. Изотов, В.Г. Кульпина. Вып. 38. М.: Макс Пресс, 2009.

Морфологические последствия некоторых фонетических явлений в польских периферийных говорах // Исследования по славянской диалектологии. 14. Фонетический аспект изучения славянских диалектов / Институт славяноведения РАН. М., 2009.

К сопоставительному изучению лексики славянских языков: некоторые компоненты лексико-семантического поля желание в польском и русском языках // Методика преподавания славянских языков с использованием технологии диалога культур: Материалы III Международной научной конференции (16–18 октября 2008 г.) / Под ред. И.В. Никиенко и О.В. Орловой. Томск: Изд-во ТГПУ, 2009.

Западнославянские диалектизмы в этимологическом словаре славянских языков. Праoslavянский лексический фонд // Славянский вестник. Вып. 3. М.: МАКС Пресс, 2009. С. 177–185.

XIV Международный съезд славистов // Вестник Моск. ун-та. Серия 9. Филология. 2009. № 3. С. 158–165 (в соавт. с А.Г. Шешкен).

Relacja homonimia – apelatywizacja i zjawiska pokrewne na materiale języka polskiego i rosyjskiego // Słowiańskie homonimy apelatywno-onimiczne i onimiczno-onimiczne w diachronii i synchronii. Lublin: Wydawnictwo UMCS, 2009. P. 19–26.

О сопоставительном изучении морфонологических вариантов некоторых славянских предлогов // Славянские языки: единицы, категории, ценностные константы: Сб. научных статей. Волгоград, 2010. С. 36–46.

Новая отонимическая лексика в современных славянских языках // Новые явления в славянском словообразовании: система и функционирование: Доклады XI Международной научной конференции Комиссии по славянскому словообразованию при Международном комитете славистов / Под ред. Е.В. Петрухиной. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2010. С. 301–316.

Концепт ‘начало’ в польском и русском языках // Русский язык: исторические судьбы и современность. IV Международный конгресс исследователей русского языка (Москва, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 20–23 марта 2010 г.). Труды и материалы. М., 2010.

Концепт ‘начало’ в сопоставительном аспекте // Вісник Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна. № 910, частина 1. Мовознавство. Літературознавство. Харків, 2010. С. 84–90.

Wykrzykniki i wyrazy o charakterze wykrzyknikowym w nauczaniu polszczyzny w środowisku rosyjskojęzycznym // Polonistyka bez granic, t. 2. «Glottodydaktyka polonistyczna – współczesny język polski – językowy obraz świata». Vol. 2. Kraków: Universitas, 2010.

Польские языковые элементы в русской художественной литературе // Русско-польские языковые, литературные и культурные контакты. М.: Квадрига, 2011. С. 11–23.

О некоторых компонентах лексико-семантического поля ‘желание’ в русском и польском языках (русск. жажда, польск. pragnienie) // Слова. Концепты. Мифы. К 60-летию Анатолия Федоровича Журавлева. М.: Индрик, 2011. С. 11–26.

Некоторые лексические и другие особенности поэтического языка Юлиуша Словацкого // Юлиуш Словацкий и Россия. М.: Индрик, 2011. С. 182–192.

Мазуры // Большая Российская Энциклопедия. Т. 18. М.: Большая Российская Энциклопедия, 2011. С. 452–453.

Фрагмент диалектной морфонологии польского говора дер. Вершина под Иркутском // Современная славистика и научное наследие С.Б. Бернштейна: Тезисы докладов международной научной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения выдающегося отечественного слависта д. ф. н., проф. С.Б. Бернштейна. 15–17 марта 2011 г. / Институт славяноведения РАН. М., 2011. С. 47–48.

С.Б. Бернштейн – профессор Московского университета // Современная славистика и научное наследие С.Б. Бернштейна: Тезисы докладов международной научной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения выдающегося

отечественного слависта д.ф.н., проф. С.Б. Бернштейна. 15–17 марта 2011 г. / Институт славяноведения РАН. М., 2011. С. 3–5.

Gwarowe postacie niektórych onimów w gwarach polskich (na przykładzie polszczyzny kresowej Dwińska i wsi okolicznych oraz polskiej gwary wyspowej na Syberii) // Z zagadnień językoznawstwa słowiańskiego. Tom dedykowany Profesorowi Stefanowi Warchołowi. Rozprawy Slawistyczne UMCS 23. Lublin: Wydawnictwo UMCS, 2011.

Традиции романтизма, символизма и авангардизма в творчестве Эдварда Стахуры (1937–1979) на примере поэмы «Точка над ипсилоном» // Антитрадиционализм и преемственность в программах и практике славянского литературного авангарда / Институт славяноведения РАН. М., 2012.

Полоноязычные печатные издания и рукописи из собрания Научной библиотеки МГУ имени М.В. Ломоносова как источник сведений по истории польского языка // 2-й Международный симпозиум «Славянские языки и культуры в современном мире». М., 2012.

Польские мотивы и польско-украинские языковые элементы в творчестве Н.В. Гоголя // Н.В. Гоголь и славянские литературы. М., 2012. С. 108–125.

Полонистика в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова // Acta Baltico-Slavica. Т. 36. Warszawa, 2012 С. 225–233.

Край, конец, берег, мета и др.: к истории слов со значением ‘конец’ в польском и русском языках // Славянское и балканское языкознание. Палеославистика: слово и текст. М., 2012.

Концепт ‘конец’ (на материале польского и русского языков) // Динамическая картина мира: Сб. научных статей участников круглого стола, посвященного памяти доктора филологических наук профессора С.М. Прохоровой. Минск: Издательство Белорусского государственного лингвистического университета, 2012.

Кашубщина: этнолект, диалект, литературный язык // Исследования по славянской диалектологии 15. Особенности сосуществования диалектной и литературной форм языка в славяноязычной среде / Институт славяноведения РАН. М., 2012.

Категория ‘начало’ в русском и других славянских языках // Славянский альманах / Институт славяноведения РАН. М., 2012. С. 468–479.

Zjawisko oboczności (wariantowości) jako charakterystyczna cecha współczesnych gwar słowiańskich // Gwary dziś. 6. Aktualne problemy dialektologii słowiańskiej. Prace Komisji Dialektologicznej przy Międzynarodowym Komitecie Slawistów / Pod red. J. Sierociuka. Poznań, 2012.

Nomina personalia w polskiej gwarze wyspowej i na dawnych kresach wschodnich. próba konfrontacji // Język polski dawnych kresów wschodnich. Т. 5. Polskie dziedzictwo językowe na dawnych kresach. Warszawa, 2012. S. 29–37.

Niektóre właściwości polskiej gwary wyspowej na Syberii // Rozprawy Komisji Językowej Łódzkie Towarzystwo Naukowe. Т. 58. Łódź, 2012. S. 5–13.

Antroponimy w inskrypcjach nagrobnych nekropolii syberyjskiej wsi Wierszyna na tle antroponimikonu cmentarza na Podolu // W komunikacyjnej przestrzeni nazw własnych i pospolitych. Księga Jubileuszowa dedykowana Prof. Robertowi Mrózkowi. Katowice, 2012. S. 43–59.

Пути-дороги, стёжки-дорожки (номинации дороги в польском и русском языках) // Славянские языки и литературы в синхронии и диахронии / МГУ имени М.В. Ломоносова, филологический факультет (26–28 ноября 2013 года). М.: Изд-во Моск. ун-та, 2013. С. 20–22.

Польские реалии в творчестве М.Ю. Лермонтова // М.Ю. Лермонтов в культуре западных и южных славян: Тезисы международной научной конференции. 5–6 ноября 2013 г. / Институт славяноведения РАН. М., 2013.

Оппозиция долгих, длинный, długi – короткий, краткий, krótki в русском и польском языках // Беларуска-руська-польскае супастаўляльнае мовазнаўства, літаратуразнаўства, культуралогія: Сборнік навуковых артыкулаў. Віцебск, 2013. С. 3–5.

Типология польских говоров Сибири и результаты их контактов с русским идиомом // Славянское языкознание. XV Международный съезд славистов, Минск. 21–27 августа 2013 г. Доклады российской делегации. М.: Индрик, 2013. С. 467–478.

Полонизмы в произведениях Дины Рубиной // Amicus Poloniae: Памяти Виктора Хорева / Институт славяноведения РАН; Под ред. Н.Н. Стариковой. М.: Индрик, 2013. С. 31–46.

О графике и языковых особенностях польских учебников 1866 г. из собрания редких книг Научной библиотеки МГУ имени М.В. Ломоносова // Вестник Моск. ун-та. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2013. №2. С. 94–104.

Морфология глагола в польском говоре с. Вершина в Иркутской области // Исследования по славянской диалектологии 16. Грамматика славянских диалектов. Механизмы эволюции. Утраты и инновации. Историко-типологические явления / Институт славяноведения РАН. М., 2013. С. 203–210.

Teksty Polaków pisane grażdanką w syberyjskiej wsi Wierszyna // Acta Baltico-Slavica. Warszawa, 2013. S. 287–298.

O niektórych mikrotoponimach w wyspowej gwarze na Syberii // Nie jedno ma imię... Prace onomastyczne i dialektologiczne dedykowane Profesor Ewie Wolnicz-Pawłowskiej. Prace Językoznawcze Instytutu Filologii Polskiej UKSW. T.4. Warszawa, 2013. S. 35–37.

Ода, выбранная из «Иова» М.В. Ломоносова, и русская религиозная гимнография XVIII века // Научные доклады филологического факультета МГУ. Вып. 7. К 300-летию М.В. Ломоносова. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2013. С. 4–15.

Еще раз о тематическом словаре периферийных польских говоров // Славянская диалектная лексикография: Материалы конференции. СПб.: Нестор-История, 2014. С. 11–12.

Полонизмы в творчестве Ф.В. Булгарина // Studia polonoslavica: К 90-летию со дня рождения Е.З. Цыбенко / Под ред. М.М. Громовой, О.В. Розинской и др. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2014. С. 249–262.

Особенности функционирования этнонимов в польской фразеологии // Научное мнение. 2014. №6. С. 11–15 (в соавт. с О.Н. Зубковой).

Некоторые итоги и перспективы славянской филологии в XXI в. // Speculum Linguisticum / Отв. ред. Jan Wawrzyńczyk; под ред. В.А. Татарина. Т. 2. Warszawa: BEL Studio, 2014. С. 9–21.

Кафедра славянской филологии в 2003–2013 гг // Stephanos. 2014. №3(5). С. 80–89.

Полонизмы и польские реалии в военных стихах Давида Самойлова // Вторая мировая война в славянских литературах и языках: Тезисы докладов международной научной конференции. 10–11 ноября 2015 г. / Под ред. Н.Е. Ананьевой; Институт славяноведения РАН. М., 2015. С. 7–8.

Полонизмы в военной прозе Владимира Богомолова // Славяне и Центральная Европа: языки, история, культура / Ред.: Е.Н. Ковтун, С.С. Скорвид, Д.К. Поляков, К.Н. Цимбаев. М.: Полимедиа, 2015. С. 321–336.

Островной польский диалект // Актуальные этноязыковые и этнокультурные проблемы современности. Кн. II. / Фонд Развития фундаментальных лингвистических исследований. М., 2015. С. 9–18.

Некоторые итоги и перспективы славянской филологии в XXI в. // Славянский альманах / Институт славяноведения РАН. Вып. 1–2. М., 2015. С. 260–276.

Гибридные формы в польских диалектах как следствие их контактов с другими языками // Исследования по славянской диалектологии 17 / Институт славяноведения РАН. М., 2015. С. 460–467.

Germanizmy leksykalne w dwóch polskich gwarach wyspowych na Syberii // Gwary Dsiś, 7. Poznań: Wydawnictwo Poznańskiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk, 2015. S. 169–176.

О некоторых типах гибридных образований в славянских языках (на материале русского и польского языков) // III Международный научный симпозиум Славянские языки и культуры в современном мире. Москва, МГУ имени М.В. Ломоносова, филологический факультет, 23–26 мая 2016 г.: Труды и материалы / Под ред. М.Л. Ремнёвой. М.: МАКС Пресс, 2016. С. 197–199.

Польские реалии в творчестве М.Ю. Лермонтова // М.Ю. Лермонтов в культуре западных и южных славян / Институт славяноведения РАН. М., 2016. С. 158–165.

Полонизмы в повести И. Эренбурга «Бурная жизнь Лазика Ройтшванца» // Славянский вестник: история и перспективы: Материалы международной научно-практической конференции, посвященной 150-летию сборника «Славянский вестник». Воронеж: Кварта, 2016. С. 65–70.

Лексика польских говоров Сибири (архаизмы и инновации) // Исследования по славянской диалектологии 18. Актуальные аспекты изучения лексики славянских диалектов / Институт славяноведения РАН. М., 2016. С. 85–92.

Ars moriendi и ars vivendi в средневековых польских памятниках («Разговор магистра Поликарпа со смертью», «Жалобы умирающего», «Легенда о св. Алексее») // Седьмые Римские Кирилло-Мефодиевские чтения. М.: Индрик, 2017. С. 2–4.

Польский интертекст в русской литературе XIX–XXI вв // PAX LATINA & PAX ORTHODOXA: Славистические исследования: История, культура, литература: В честь 80-летия со дня рождения Александра Владимировича Липатова / Институт славяноведения РАН. М., 2017. С. 249–262.

Полонизмы в романе А.Я. Бруштейн «Дорога уходит в даль» // Преемственность как фактор литературного процесса. Опыт Центральной и Юго-Восточной Европы (по материалам первых Хоревских чтений). Современные литературы стран Центральной и Юго-Восточной Европы / Институт славяноведения РАН. М., 2017. С. 313–326.

Сравнительное славянское словообразование: Теоретический и прагматический аспекты // Славяноведение. 2017. №3. С. 116–119.

O chlebie powszednim: nazwy c chleba i wyrobów piekarniczych w języku polskim i rosyjskim // Slavia Wratislaviensia CLXV. Vol.165 of Acta Universitatis. №3792. Wrocław, 2017. S. 25–32.

Nazwy potraw w polskich gwarach na Litwie, Białorusi i Syberii wobec przemian cywilizacyjnych // Rozprawy Komisji Językowej Łódzkiego Towarzystwa Naukowego, tom LXIV. Łódź, 2017. S. 5–12.

Dynamika rozwoju w polskich gwarach wyspowych na Syberii // Dynamika rozwoju gwar słowiańskich w XXI wieku. Vol. 2 of Dialektologia słowiańska / Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk. Warszawa, 2017. S. 11–17.

Традиции романтизма, символизма и авангардизма в творчестве Эдварда Стахуры (1937–1979) на примере поэмы «Точка над ипсилоном» // Сражения и связи в программах и практике славянского литературного авангарда. М., 2018. С. 289–308.

Производные континуанты от корней *mil-, *l'ub-, *lask- и *koх- в русском и польском языках // Studia Russica XXVI: Материалы Международной лингвистической конференции. Будапешт, 20–21 октября 2017 г. Budapest, 2018. С. 384–390.

Производные континуанты от корней *mil-, *l'ub-, *lask-, *koх- в русском и польском языках (субстантивы, обозначающие понятие 'любовь' // Труды Института русского языка имени В.В. Виноградова РАН. Вып. 18. Этимология. М., 2018. С. 11–22.

Полонизмы у И.С. Тургенева // Материалы по русско-славянскому языкознанию: к 200-летию со дня рождения И.С. Тургенева и к 75-летию профессора Г.Ф. Ковалева. Т. 34. Воронеж: Наука-Юнипресс, 2018. С. 3–8.

Полонизмы в рассказе Н.С. Лескова «Антука» // Русско-славянский диалог: язык, литература, культура: Сб. материалов Международной научной конференции (Москва, 8–9 ноября 2017 г.) / Под ред. А.В. Злочевской, Е.Н. Ковтун, Ф.И. Панкова. М., 2018. С. 111–119.

Островные польские говоры Сибири // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2018. №53. С. 5–14.

Островные западнославянские диалекты на территории России // Славянское языкознание. XVI Международный съезд славистов. Белград, 20–27 августа 2018 г.: Доклады российской делегации / Институт славяноведения РАН. М., 2018. С. 269–300 (в соавт. с С.С. Скорвидом).

Общее и различное в методологии описания польских островных диалектов Сибири и польских кресовых говоров // Исследования по славянской диалектологии. Славянские диалекты в современной языковой ситуации. Диалектный словарь как способ исследования славянских диалектов. Вып. 19–20 / Институт славяноведения РАН. М., 2018. С. 14–23.

Образования с корнями шир-/szer- в русском и польском языках. Лексический комментарий к фамилии Широкова // Славянский мир: язык, литература, культура: Материалы междунаучной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения заслуженного профессора МГУ имени М.В. Ломоносова А.Г. Широковой и 75-летию кафедры славянской филологии филологического факультета / Под ред. Н.Е. Ананьевой, В.Ф. Васильевой, А.И. Изотова и др. М., 2018. С. 22–24.

О проекте тематического словаря польских периферийных говоров // Исследования по славянской диалектологии. Славянские диалекты в современной языковой ситуации. Диалектный словарь как способ исследования славянских диалектов. Вып. 19–20 / Институт славяноведения РАН. М., 2018. С. 152–158.

Островные западнославянские диалекты на территории России // XVI меѓународни конгрес слависта (Београд 20–27. VIII 2018). Тезе и резимеи. Књижевност, култура, фолклор. Питања славистике. Т. 1. Београд: Чигоја, 2018. С. 158–159 (в соавт. с С.С. Скорвидом).

Некоторые названия внебрачного ребенка в русском языке // *Rozprawy Komisji Językowej / Łódzkie Towarzystwo Naukowe*. Т. 66. Łódź, 2018. S. 7–20.

О типологии błędów w języku polskim studentów rosyjskojęzycznych // *Polonistyka na początku XXI wieku. Diagnozy. Koncepcje. Perspektywy*. Т. III. Współczesne aspekty badań nad językiem polskim. Teoria i praktyka. Katowice, 2018. S. 265–276.

Система причастий в Пшемьском размышлении // Девятые Римские Кирилло-Методиевские чтения: Материалы конференции. М.: Индрик, 2019. С. 12–16.

Производные слова с корнями шир-/szer- в русском и польском языках // *Славянский сборник: язык, литература, культура*. М., 2019. С. 22–27.

Полонизмы в прозе В.П. Аксенова // *Русский язык: исторические судьбы и современность: VI Международный конгресс исследователей русского языка (Москва, филол. ф-т МГУ имени М.В. Ломоносова, 20–23 марта 2019 г.): Труды и материалы / Под общ. ред. М.Л. Ремнёвой и О.В. Кукушкиной*. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2019. С. 229.

Предисловие // *Славянский сборник: язык, литература, культура*. М., 2019. С. 6–9.

Полонизмы в русских историях жизни (на примере произведений О. Форш «Сумасшедший корабль» и В. Войновича «Автопортрет. Роман моей жизни») // *ПАМЯТЬ vs ИСТОРИЯ. Образы прошлого в художественной практике современных литератур Центральной и Юго-Восточной Европы (по материалам II Хоревских чтений) / Под ред. Н.Н. Стариковой; Институт славяноведения РАН*. М., 2019. С. 291–301.

Вторичные функции названий фруктов, овощей, ягод и грибов в польском и русском языках // *Славяноведение*. 2019. №2. С. 69–76.

Польская лексика в русских говорах (на материале «Словаря русских народных говоров») // *Исследования по славянской диалектологии. 21–22: Семантические аспекты изучения славянских диалектов. Славянские диалекты в условиях межэтнического пограничья / Институт славяноведения РАН*. М., 2020. С. 9–19.

Полонизмы и польские реалии в повести А. Бестужева-Марлинского «Наезды» // *Slavia Occidentalis. Linguistica. Poznań*, 2020. S. 11–32.

Писать о феврале навзрыд (зима и зимние месяцы в творчестве Б.Л. Пастернака) // *Kriopoetika Iva Andrića i ruskih nobelovaca / Die Kryopoetik von Ivo Andrić und den Nobelpreisträgern* ж Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Narodna i univerzitetaska biblioteka Republike Srpske Graz/Graç. Beograd; Banjaluka, 2020. С. 143–150.

Кулинарная лексика как компонент фразеологизмов (на материале польского языка на фоне русского) // *Славяноведение*. 2020. №2. С. 110–118.

Nazwy owoców, jagód, grzybów i warzyw w języku rosyjskim i polskim: frazeologia, metaforyka // Slavica Wratislaviensia. 2020. Vol. 171. S. 67–76.

Leksykalno-semantyczne pole percepcji wzrokowej w języku polskim i rosyjskim // Wi-dzę, więc wiem. Poznań: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu im. Adama Mickiewi-cza, 2020. S. 33–41.

Język Adama Mickiewicza i północno-wschodnia polszczyzna kresowa // Adam Mic-kiewicz i Rosjanie / Red. M. Dąbrowska, P. Głuszkowski, Z. Kaźmierczyk. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe SCHOLAR, 2020. S. 170–177.

Похождения поручика Климова как образец мемуарной литературы XVIII века // Десятые Римские Кирилло-Мефодиевские чтения. Slavia Christiana: язык, текст, образ. М.: Индрик, 2020. С. 11–14.

Фитонимы и некоторые микротопонимы окрестностей Видз // Исследования по славянской диалектологии. Вып. 23. Памяти Людмилы Эдуардовны Калнынь / Институт славяноведения РАН. М., 2021. С. 115–120.

Полонизмы в романе В.В. Крестовского «Кровавый пух» // Межславянские куль-турные связи. Результаты и перспективы исследований / Институт славяноведе-ния РАН. М., 2021. С. 187–210.

Полиэтничность и полилингвизм в русской прозе (на материале романов А.Ф. Вельт-мана «Саломея» и В.П. Аксенова «Ожог») // Литература в социокультурном простран-стве современной Центральной и Юго-Восточной Европы: аксиологический дискурс. К 90-летию Галины Яковлевны Ильиной (по материалам III Хоревских чтений) / Отв. ред. И.Е. Адельгейм; Институт славяноведения РАН. М., 2021.

Нормативные грамматики польского языка Онуфрия Копчиньского // Грамматика в обществе, общество в грамматике. Исследования по нормативной грамматике славянских языков / Под ред. М. Номати, С. Киёсавы. М.: Языки славянской куль-туры, 2021. С. 127–139.

Słownictwo polskie w gwarach rosyjskich (na podstawie «Словаря русских народных говоров») // Gwary dziś 14 Aktualne problemy dialektologii słowiańskiej. Prace Ко-мисји Dialektologicznej przy Międzynarodowym Komitecie Sławistów / Pod red. J. Sierociuka. Poznań, 2021. S. 71–80.

Кафедра славянской филологии // Филологический факультет Московского го-сударственного университета имени М.В. Ломоносова: Очерки истории. 1941–2021. 4-е изд., испр. и доп. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2021. С. 122–175 (в соавт.)

К вопросу о польских островных говорах // Межкультурное и межъязыковое взаи-модействие в пространстве Славии (к 110-летию со дня рождения С.Б. Бернштей-на). М., 2021.

Составитель:

Ольга Олдржиховна Лешкова,
канд. филол. наук
доцент
филологический факультет
МГУ имени М.В. Ломоносова

Olga O. Leshkova,
PhD
Associate Professor
Philological Faculty
Lomonosov Moscow State University
olleshkova@gmail.com